

Complete Lesson Transcript – Lesson 165 [Simplified]

Kirin: 上网学中文第一百六十五课.

Kirin: 大家好，我是 Kirin.

Raphael: 大家好，我是 Raphael.

Kirin: 欢迎来到台湾跟我们一起学习更进一步的中文课程. 我们今天要学的是什么呢?

Raphael: 今天我们要讨论的是，可以用哪些不一样的方法写中文.

Kirin: 哦，真的. 那，有哪些方法可以写中文?

Raphael: 在我们的课程里面，有三种不同的字. 拼音，简体，还有繁体.

Kirin: 哇，那三种是什么?

Raphael: 等一下我会把这三种方法都教给你. 很多外国人觉得学中文最难的部分，就是写字.

Kirin: 还有看中文字.

Raphael: 对，因为常用的中文字有几千个.

Kirin: 对啊. 有很多中国人也没办法把全部的中文字都记清楚.

Raphael: 可是不用担心. 有一个比较简单的方法可以用来学中文. 所以你就不用学全部的字了.

Kirin: 中文字还是很重要，你们还是可以慢慢学.

Raphael: 在学中文之前，你们可以先学拼音.

Kirin: 为什么拼音比较简单呢?

Raphael: 因为拼音是用英文把中文字的音写出来.

Kirin: 这是什么意思？我听不懂.

Raphael: 比如说，老师. 这个单字他的拼音就是 l-a-o-s-h-i.

Kirin: 可是你看一个拼音单字，你怎么会知道要念第几声？

Raphael: 啊，这就是拼音跟英文不一样的地方.

Kirin: 哪里不一样？

Raphael: 用拼音念中文的时候，在字的上面，会告诉你要念第几声.

Kirin: 哦，好方便.

Raphael: 对啊. 有些人刚开始学中文的时候，他们先学拼音. 后来，再慢慢地学中文字.

Kirin: 那我们另外两种写中文的方法是什么？

Raphael: 在台湾用的字，跟大部分中国人用的字有一点不一样.

Kirin: 对，他们用的字看起来比较简单.

Raphael: 对，所以这种字叫什么呢？

Kirin: 简体字. 是简单的简，跟身体的体.

Raphael: 对, 那在台湾，我们用的字叫什么呢？

Kirin: 繁体字. 这个繁的意思是简的相反.

Raphael: 对，这种字比较难写.

Kirin: 那我们为什么还要用繁体字呢？

Raphael: 嗯，很久以前，在中国文化里就已经有繁体字了. 而且在台湾，学校都教学生写繁体字，所一繁体字对台湾人不太难写.

Kirin: 可是，还是很多学生觉得，学中文字真的很难，那我们有没有什么建议可以给他们呢？

Raphael: 有. 在我们的网站里面,可以看到每一课的中文字.

Kirin: 那网站里,有哪一种中文字?

Raphael: 拼音, 简体, 繁体三种都有, 还有英文.

Kirin: 哇, 那么厉害.

Raphael: 对啊, 他们很努力. 如果你看到每一课的中文字, 你就会看到有一些字是比较常用的. 你们应该先把这些字学起来.

Kirin: 为什么要先学这些字?

Raphael: 因为你会常常看到他们. 比如说, 在你出生以后, 你第一个会说的单字是什么?

Kirin: 我第一个会说的单字? 我想一下. 嗯, 妈妈吧.

Raphael: 为什么 妈妈 是你第一个会说的单字?

Kirin: 因为我看到她的时间最多.

Raphael: 对啊, 所以我们在学中文字的时候, 我们最好先把最常用的字记下来, 然后再慢慢学比较难的.

Kirin: 哦, 这个建议很不错.

Raphael: 让我们再复习一下, 我们今天教你们写中文字的三种方法.

Kirin: 拼音, 简体, 繁体.

Raphael: 好, 我希望今天的课, 可以帮助你们更了解, 有哪些不一样的方法可以写中文字.

Kirin: 如果你们需要更多的练习, 你们可以上网到我们的网站 ChineseLearnOnline.com 这个地方.

Raphael: 你们继续加油!